

# VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA  
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam,  
8022. szám

4 oldal,  
30 bani.

Csütörtök  
1971.  
Január 7.

Termelés — raktár — üzlet — kamra

## Az eredmények köteleznek

Beszélgetés Gráb Ernővel, az Alimentara HKSZ igazgatójával

Az a kép, amely az aradi élelmiszerüzletekben főleg az utóbbi öt-heten alakult ki — nyugodtan állíthatjuk — biztatónak mondható. Már ennek az időszaknak az elején kezdett felszámolni a sorbaállás, amely egy-két hiánykikéssel még tapasztalható volt, egy-két kivételtől eltekintve mindig frissen vehettük már a kenyeret, a vajot, a húst, különféle szalámit, egy szóval a mindennapi és a ritkább használt élelmiszer-cikkeket egyaránt megtalálhatta a vásárló. Tegnapi és szombat kereskedelmi egységeiben figyeltük meg a vásárlók és az eladók közötti jó viszonyt, a tisztaságot, a legbiztosabb zálogot: azt, hogy az üzletek polcain és raktaiban árusóképp volt. Ezt tapasztaltuk utunk végén a Központi Alimentarában is, ahol aztán az egyik este Gráb Ernő igazgatóval beszélgettünk. Összegezve azokat a megfigyeléseket, amelyekről levelezőink tudósításai révén és helyszíni szemlénk során tudomásunkra szertek, megkérdeztük:

— Minek tulajdonítható, hogy az említett időszakban az élelmiszer-cikkeket árusító aradi kereskedelem — aránylag rövid idő alatt — ily nagy mértékben elnyerte a közönség elismerését?

— Múltanvalan volna részéről és általában kereskedelmi vezetőink és alkalmazottaink részéről, ha az eredmények eredőit kutatva nem elsősorban szólnánk legfőbb párt- és államvezetőink gondoskodásáról. Ennek köszönhető mindenek előtt, hogy Aradon, mevénekben, de más megyékben is, egyre növekvő lehetőségek nyíltak és tárulnak a kereskedelem elé. Ugy értem azonban, azt is el kell mondanom, hogy megvénkben vezetése — élén Hasz Teodor elvtárral, az Arad megyei pártbizottság első titkárával — különösen nagy gondot fordított és

fordít arra, hogy állandósljanak mindazok a feltételek, amelyeknek birtokában a kereskedelmi vezetőknél és beosztottaknál sikerült és sikerül a lakosságot hiánytalanul és zökkenőmentesen ellátniuk. Megvénkben a lehetőségekkel való élni tudásnak, megveit párt- és állami vezető szerveinek irányításának és gondoskodásának köszönhetően — bizony merem állítani — igen kedvezően alakult a helyzet az ellátásban, elannyira, hogy minden kérdés nélkül mondhatjuk, hogy arubósséggal rendelkezünk.

— Ennek elérését milyen konkrét intézkedés befolyásolta döntő módon?

— Főleg az, hogy — az említett gondoskodás folytán — a kereskedelem rendelkezésére előirányzott árukat hiánytalanul megkaptuk a helyiipari vállalatoktól.

— Ami pedig az Alimentara HKSZ igazgatóságát illeti?

— December havában például állandóan négy-öt árubeszerezőnk tartozkodott az ország különböző városaiban, hogy szerződéseket kössön egységeink — az itteni fogyasztók javára.

— E kiszállások ere-ményei?

— Így például Iasi-ból és Ploiești-ből térszafélék, Párestből és Brassóból pedig csokoládé került nagy választékban az aradi vásárlók elé.

— Ne felejtjük el azonban, hogy a múlt évben időnként zökkenők voltak az olyan mindennapi cikk forgalomba hozzásában, amilyen például az étolaj.

— Valóban így volt, s erőfeszítéseinket ezért épp ennek a helyzetnek az orvoslására fordítottuk. Hogy csak egyetlen példát említsük: Mihuleț Achim, az Arad megyei Kereskedelmi Igazgatóság igazgatója és jomagam negyzer mentünk nagyváradi beszerző utra abban az időszakban, míg végül elértük, hogy az étolaj-ellátás is zökkenőmentessé vált.

— A hiánycikkek állandó áruvá való „előleptetése”, megfigyeléseink, értesítéseink szerint a vásárlóra a fogyasztó pszichéje szempontjából is kedvezően hatott.

— Pontosabban: az az eset állt elő, hogy az eredmény maga is eredményt szült. Az árubőség, hogy úgy mondjam, már a maga állandó jelenlétével is kielégítette azt a fajta fogyasztót, amely az élelmiszerárban mértékeltlen árfelhajlások divatjának hódolt. Így, a már említett gondoskodáson, intézkedéseken és tevékenységen kívül ez a tényállás is hozzájárult ahhoz, hogy például az év végi és az ünnepi időszakok előestéjén nem volt fennakadás az ellátásban, jóllehet a fogyasztói igények ekkor futottak fel a csúcspontra. És mivel a kereskedelem nyilvánosan zajlik, úgy gondolom, a konkrétan bizonyított statisztikai adatok helyett, elég, ha csak megemlítem, hogy minden eddigienl nagyobb mennyiségű liszt, étolaj, cukor, citrom, narancs, mazsola, banán, kávé és kakao fogyott el — de nem fogott ki! — azokban a napokban.

Lejegyezte SIMONFI IMRE

(Folytatás a III. oldalon)

### LAPUNK

#### TARTALMÁBÓL

■ Mélyek a gyökerek

■ Országúti történetek

II. oldal

■ Gazdasági kérdések

III. oldal

■ Angela Davis ellen politikai hadjáratot indítottak Kalifornia hatóságai

■ Mahmud Riad sajtóértekezlete

■ A francia kormány ülése

■ Sürgősségi állapot Malaysiában

IV. oldal

## Szebb, tartósabb házak épülnek

Mint ismeretes a tavaly május 17-i természeti katasztrófa jelentős károkat okozott városunkban. Vállalatok, intézmények, magán-személyek több millió lej értékű javai veszték kárba. Értéhető tehát, hogy a néptanács végrehajtó bizottsága tevékenységének homlokterébe helyezte az ujjáépítést. A városi pártbizottság közvetlen irányításával a tömegszervezetek s az egész lakosság segítségével a Maros-menti város hatalmas építőtöbblet alakult, nap mint nap a honpolgárok százei kapcsolódtak be az ujjáépítési akcióba.

A Minisztertanács 650/1970 sz. Határozata értelmében Lippa város 5 500 000 lej kölcsönt és nagy mennyiségű építőanyagot kapott, ami jelentősen hozzájárult ahhoz, hogy a rombadőlt vályogházak helyére szebb, tartósabb, modern lakóházak épüljenek. Emellett a városi néptanács városrendezési hivatala több mint 100 tervrajtot készített el díttalanul s ugyanannyi építkezési engedélyt adottunk ki az árvízkarosultak számára. Ezzel egyidőben biztosítottuk, hogy az arra jogosultak nagykereskedelmi áron kapjanak építkezési anyagokat.

Az ujjáépítési akcióban nagy szerep hárul a különféle vállalatokra, intézményekre, melyek szállítóeszközökkel és munkerevel segítettek az árvízkarosultaknak.

Szemléltetést tartottak a város arculata, a Dragalina, a Lancu Jianu, az Oradea, a Temesvári ut, az Avram Iancu és más utcák szinte teljesen ujjá épültek. Az eddigiek során felépült 108 ház, melyből 56-ban már laknak, a többi 52-öt pedig hamarosan használatba adják. A lakosság döntő többsége de-

rekan helyt állt a munkában. De külön kell szólnunk Pantăle Nicolae, Erni Maria, Ionuțescu Ioan, Mihai Zamfir, Gergely Rozalia és más honpolgárokról, akik miután megkapták az építőanyagot, azonnal hozzáálltak az építkezéshez.

Időutemben halad annak a 665 épületnek a helyreállítása is, amely kisebb-nagyobb rongálódást szenvedett. Ezekből 490 már teljesen elkészült, a többi helyreállít-

rosi néptanács végrehajtó bizottsága még nagy feladatok hátrahagyott feladatait kezdeményezte, amelyek közül a megrongálódott utak, járdák, sportlétesítmények helyreállításához. Arra törekszünk, hogy ebben az esztendőben teljesen felszámoljuk az árvíz okozta pusztítások nyomait s egyúttal erővel meg szebbé, még vonzóbbá tegyük városunkat.

POPA VASILE

Lippa város néptanácsa végrehajtó bizottságának elnöke

### LIPPÁN

tása pedig folyamatban van.

A helyi néptanács gondoskodása folytán sikerült idejében kijavítani, használatba adni mindazon középületeket, amelyek az árvíz idején megrongálódtak. Jelenleg a városban lévő valamennyi tanügyi, egészségügyi intézmény, kereskedelmi egység jó körülmények között működik.

Amikor az ujjáépítésről beszélünk, nemcsak a megrongálódott házak helyreállítására, hanem az egész városkép szebbé tételére is gondolunk. A múlt esztendőben a lakosság 4 160 000 lej értékű hazafias munkát végzett. E tevékenység jelentős része a parkok, zöldövezetek, utak, járdák rendezésére irányult. Nagy segítségünkre volt az az 500 000 lej is, melyet a megyei néptanács egészítette ki költségvetésünkkel. Mondanunk sem kell, hogy ezt az összeget is a város ujjáépítésére fordítottuk.

Korántsem állíthatom, hogy sikerült mindent megoldanunk. A vá-

## A szakosítás első lépései

A múlt év decembereben tartotta meg ülését az Arad Megyei Néptanács. Ez alkalommal a helyiipari tevékenységét elemezték és a többi között határozatokat hoztak a helyiipari egységek termelésének szakosítására. A minap a helyiipari vállalatok Megyei Igazgatóságánál tartunk és megtudtuk, hogy — a határozat értelmében — az első lépéseket már meg is tették

a szakosítás felé. Így, például ezekben a napokban a Malom- és Sütőipari Vállalat átvészi a megyében lévő valamennyi kereskedelmi és szolgáltatási malmot, valamint az Arad municípiumi szolgáltatási sütőket. Ismeretes, hogy a Mureșul vállalat fő foglalkozási ága az építőanyagipar. Eppen ezért ez az egység átveszi a Kisjenői Ciszul Vállalattól a szentannai teglgyárat.

## HIREK

### ● Még ebben a hónapban

használatba adják a nagyváradi más aluljárót — informált bennünket Drágó Alexandru a Temesvári Vasutépítő Vállalat Aradon működő 33-as építőtelepének főmérnöke.

A belső munkálatok már befejezéshez közelednek. A csempevet, borított, neoncsövekkel megvilágított aluljáróba bat lejáró vezet, már hozzáfogtak a védőkerítések elhelyezéséhez az 1-es és a 2-es, valamint a 3-as és 4-es számú vasutvonatok között mintegy 200 méter hosszúságban, ami megalapítja a peron hosszúságát. A külső, befejező munkára márciusban vagy áprilisban kerül sor, amint az időjárás is megengedi.

### ● Ütemesen halad az új telefonpalota építése

A közművesek, festők, már a belső munkálatokat végzik. Velel párhuzamosan dolgoznak a miszkai berendezések szerelői. Minden remény megvan arra, hogy a terveknek megfelelően, idén át is adják rendeltetésének városunk e nagyszerű és fontos objektumát.

### ● Gyermekek téli sportolása

A hét elején megnyílt a Constructorul pályán a gyermekek legnagyobb öröme, a korcsolyapálya. E szép téli sport kedvelői számára fűtött öltözők készítettek elő, biztosították a pálya esti megvilágítását, sőt az ügyesebbek muzsika hangjaira táncolhatnak a tükörsima jégen. A korcsolyázásban kihívást gyerekek és felnőttek forró teát fogyaszthatnak.

Korcsolyapálya nyílik az UTA sportegyesület Maros-parti klubjának teniszpályáján. Az öltözők itt is fűtöttek. Már működik a korcsolyapálya a 19-es számú általános iskolában és a városligeti tónál.

### ● A Carusel hangversenye

Az ideji nagyszerű borossebi és körösbökenyi vendégszerelés után a Carusel zenekar január 10-én vasárnap, 17 órai kezdettel a Kulturpalotában lép közönség elé népszerű slágerekkel összeállított műsorával. Az ismert együttes bizonyára ezúttal is magával ragadja majd ifjú hallgatóit.

### ● A Közélemezési Tröszt

munkaközössége kitűnő eredményekkel zárta az elmúlt esztendő Eladási tervüket is jelentősen túlszámolták. Ez a túlszármalás értékben kifejezve közel másfél millió lejt tesz ki.

### ● Sí és korcsolya központok

létesítettek Világoson, Lippán, Borosjenőben, Borossebesen és Hunton. E központok tevékenységének minél optimalisabb megszervezéséért a szakszervezeti sportegyesületek és az említett helységei KISZ bizottságai felelnek. A világosi téli sportközpontba Aradról is indítanak csoportokat szórakozni, kapcsolódni, felfrissülni vagyó fiatalokból.

## Újabb vagongyári találmány

Az aradi vagongyár szakemberei új fajta készüléket szerkesztettek, amelynek segítségével a vasúti kocsihoz szükséges hordrugók gyűrűt állíthatók elő. A készülék 2,5-szeresen növeli a munkatermelékenységet, alkalmazásával javul a gyűrűk minősége és csökken a fémfogyasztás. A gyár technológiai vonalánál alkalmazott új készülék több mint évi 1 millió lej gazdasági hatékonyságot biztosít.

A készüléket az aradi vagongyár találmányaként szabadalmazták.

### Az új ötéves tervben:

## Tovább fejlődik az egészségvédelem

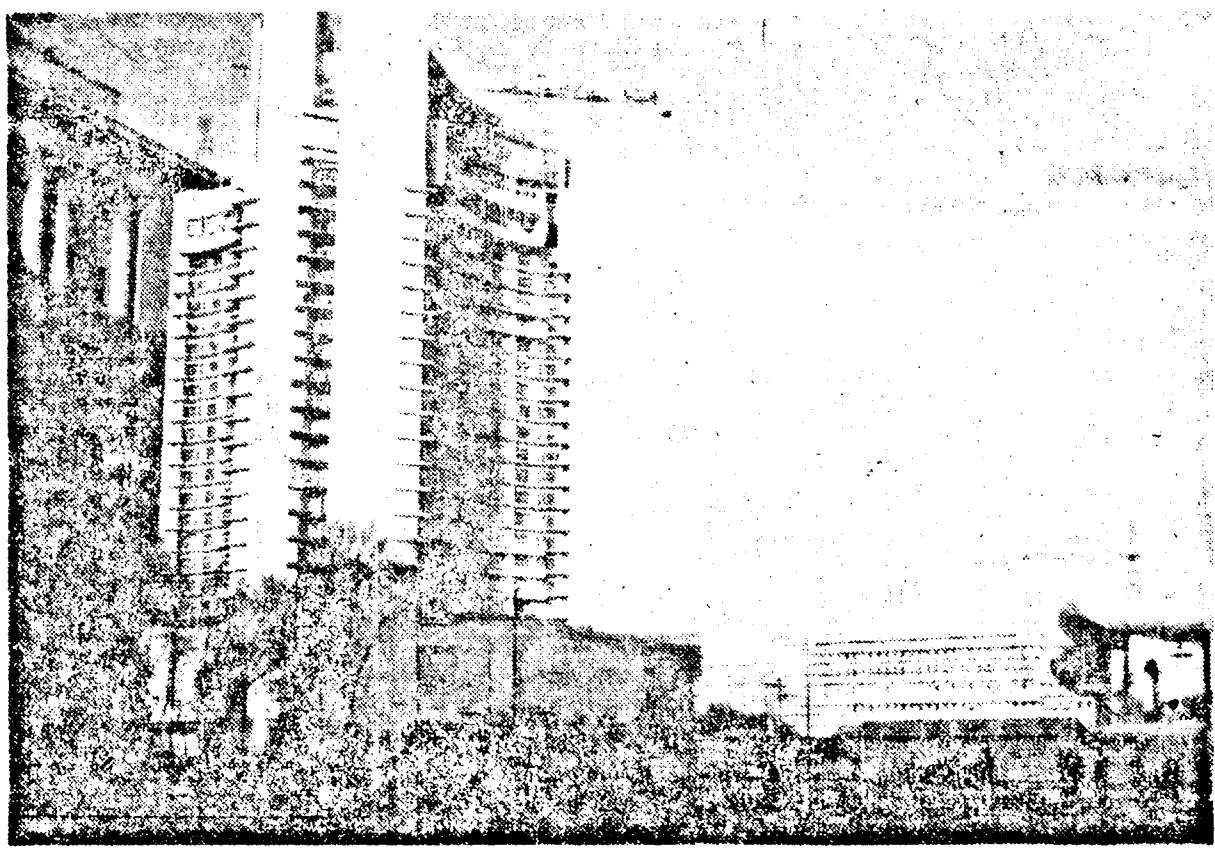
A nemrégiben zárt öt éves tervben, jelentősen fejlődött az egészségügyi hálózat. Felavattak 16 korszerű kórházat 8 ezer ágyval, 31 poliklinikát, bölcsődéket 12 ezer férőhellyel, gyógyfürdő komplexumokat együttesen 1100 hellyel, számos fogászati központot. A fontosabb új épületek közé tartozik a konstancai, a craiovai, a iasi-i, a nagyváradi, a vajdahunyadi és a suceavai kórház, valamint a herculesfürdő gyógyfürdő komplexum.

A falvakon is bővült az orvosi-egységügyi hálózat. Ma már 3000 községben működik orvosi rendelő. Több falusi orvosi rendelőben gyermekorvosi, fogászati szolgálat, laboratórium, gyógyszerár létesült.

A kórházak száma körülbelül 4700, a poliklinikáké 411, a betegágyak száma meghaladja a 160 000-et. Ezer lakosra 8,3 betegágy jut, s ilyen szempontból hazánk európai viszonylatban is az első közé tartozik.

Az új ötéves tervben tovább fejlődik az egészségvédelem. A kórházak kapacitását körülbelül 15 ezer ágyval bővítik, új poliklinikák és gyógyfürdő komplexumok kezdik meg működésüket. Több helyen egyetemi klinikákat építenek, amilyen például a bukaresti klinikai komplexum, a iasi-i neurológiai és idegsebészeti kórház stb.

Befejezés előtt áll a főváros legimpozánsabb épülete, a Hotel Intercontinental.



## „Nagymama” körül

Ez a téli alkonyat is úgy kezdődött Pecsán, mint a többi. Hűdég-nedves lehetett. Azok, akiknek még dolguk akad valamire, megszorozták lépteiket. Így keznek, hogy mielőbb haza érjenek „nagymama” mellé. A vén szüle pedig ezuttal nem más, mint a kályha, a kemence. Ott most a jó: melengetni a napi munkában átfázott, elfáradt tagokat.

Siclovánéknál is alaposan bedurántottak. A nagyszobába székelt, ülő alkalmatosságokat hoztak össze az egész házból s felsorakoztatták őket a kályha körül. Itt-ott egyet-egyet igazítottak a butorokon, csebecbecsken, hadd legyen megihettebb, csinosabb a fészek, amire a vendégek megérkeznek.

Azok nem is vártaknak, sokáig magukra Siclován Ana a ház asszonya, a helybeli Ogorul mtsz nőbizottságának elnöke meg a tuz körül szorgoskodók, főzi a kukoricát, a buzát, az edes-mezes csemegeket, amikor az első jövevény megérkezik az ablakot. Egy kis asszonyi terefere, s maris ujjal látogatók érkeznek Szomszédasszonyok, jóismerősök, nőbizottsági tagok.

Hamarosan megérkezik Búte Gabriella tanítónő, a községi nőbizottság elnöke, az olvasókör soros előadója is.

Vidám, közvetlen a hangulat. Hallani kellene, hogy mi mindenről esik szó az alatt a néhány perc alatt, amely az olvasóköri megbeszélésig eltelik. Közben egy-

honi támogatása hazifeladatai el-kezdésében, a tanulásban. Szó esik az ellenőrzés szakszerűségről, arról, hogy hagyni kell a gyermeket, kuzdjön meg a magafeladatával Csupán akkor kell elősegíteni a munkáját, ha netalan megakadna. Beszel a pedagógus megbeszélésig eltelik. Közben egy-

honi támogatása hazifeladatai el-kezdésében, a tanulásban. Szó esik az ellenőrzés szakszerűségről, arról, hogy hagyni kell a gyermeket, kuzdjön meg a magafeladatával Csupán akkor kell elősegíteni a munkáját, ha netalan megakadna. Beszel a pedagógus megbeszélésig eltelik. Közben egy-

## Téli esték '71

re többen foglalják el helyüket a „nagymamának” becézett kályha körül. S ahol asszonyok vannak, ott rendszerint megjelennek a férfiak is. Először csak az egyik szomszéd ovakodik be az ajton a felesége után, de később jönnek a többiek is.

A közepes méretű helyiség zsúfolásig megtelt vendégekkel, megmélott megkezdődnek a felolvasás. Az asszonyok száma huszárhető, de akadnak férfiak is ele-

a kicsinyek helyett a nagyok — szülők, idősebb testvérek — készítik el a házieladatot. Hiszen annak a célja éppen a tanultak gyakorlati uton történő elmélyítése, rögzítése. S ami a legfontosabb mindenben együtt kell működni az iskolával, a tanítókkal. Ez a helyes, ez a jó!

Nem gyűlés ez, nem is szabados előadás, bárki bármikor megszakíthatja kérdésével, közbeszóval az előadást. Szívesen ad választ tanácsot mindenkinek. Inkább bensőséges beszélgetésnek tű-

nik az, ami itt folyik. Lám most is az egyik élénk, barnahajú fiatalasszonyka a betűvetés tanításával kapcsolatban kér felvilágosítást.

— Mi nem így tanultunk írni annak idején, mint a maiak — fűzi a kérdéséhez magyarázatkeppen.

S a válasz: — A korszerű, szocialista pedagogia az egyszerűsége, a gyors bejuttatásra törekszik. Mellőzi a bonyolult cikornyakat. Ez a helyes módszer. Nem szabad korrigálni az iskola tanította felfogást Ha fennakadás mutatkozik a gyermeknél, nezzünk utána a füzetben hogyan tanulta a kicsi a kérdéses betűt az iskolában s ennek megfelelően nyújtunk neki utbaigazítást.

Közben elosztják a finom, illatos csemegét, a tengeriből, búzából, cukorral, mézzel készült különlegességet is a vendégeknek. Nagyon ízlik mindenkinek.

Lassan-lassan kimúlik a téma. A szó ismét köznapi dolgokra fordul, mert ez — a gyermeknevelés, az oktatás — bármennyire mindennapi teendő is, nem nevezhető hétköznapiának.

Aztán felkerekednek a „nagymama” mellől a vendégek. Kezdenek hazajárni, eltenni magukat „mánapra”, bucsúzkodnak: — Jóéjszákát... jóéjszákát...

KÖBOR JÓZSEF

# Mélyek a gyökerek

Szenvedélyesen szerette a matematikát, Mi, filológusok sokszor megmosolyogtuk a matematika szakosokat, ha a menzán az ebédváros unalmát problémamegoldással üzték el. Sokszor mi is átvastuk az éjszakát. De, hogy étkes közben valaki, tesszem azt, bizonyított differenciál egyenletek törzse a fejét, az mégiscsak furcsának tűnt. „Kockaféjűek” — sőt, sőt, rájuk a békét, Ok meg azal érveltek, hogy nekünk könyvnyű, az idegen nyelv- és irodalom szak az kimondottan művelődési és pihenési fakultás. Persze, csak ugrattuk egymást. Különböző szent volt az egyetértés, azt a szót, hogy barátok, nagyon komolyan értettük.

Codea Traiannal évekig egy diáktörzsházban laktam. Zárkózott fiú volt. Mindössze annyit tudtam róla, hogy arcaival és hogy kedvence tantárgya az analízis.

Most itt áll előttem a világi iskolai tanári szobájában és ezerm, ő is ösztönös örül a váratlan találkozásnak. — Volt kollegám — mutat be tanártársának. Jóllehet, hogy ezt a szót használja. A kollega megszólítás számomra a hasonló érdeklődési körön túl, elsősorban lelki kapcsolatokat feltételez.

Nevek és arcok kergetik egymást agyamban, míg a kép fedti a nevet. Persze, Codea, az analízis feladatok „réme”.

Hogy megemlékeztem, Az emlékek után sokkal prózaiabb dolgokról beszélgetünk. Feszélyez a notesz és a ceruza. Zsebre-várom. Elmeséli, hogy hat esztendő alatt nagyon megszerette ezt a keves hegyaljai községet.

— Nem vágyol szülővárosodba, vagy annak közelébe?

Országunk műszaki irodalma az idén olyan újabb munkaköri bővül, amelyek a gyakorlati és tudományos tevékenység időszaki kérdéseivel foglalkoznak.

A műszaki kiadó csupán tavaly 160 szakkönyvet jelentetett meg összesen 870 ezer példányban. A hagyományokat folytatva, a kiadó az idén mintegy 180 könyvet hoz forgalomba, köztük román tudományos tanulmányait, cikkeit, tankönyveket, összesen több mint 1 100 000 példányban.

— Csak amennyire az emlékek, a szülői ház közelsége vonz. Ugy értem, gyökeret eresztettem itt, Világoson. — 1966-ban nősültem — folytatja — feleségem román nyelvet tanít. Filológus — kacsint rám — így kölcsönösen kiegészítjük egymást.

## Értelemiségi falon

— Szabadidő? — Kevés, nagyon kevés. Osztályfőnökség, matematikai kör, társadalmi munka, és otthon — két kisfiú.

Hangjában nem érződik panaszkodás. Inkább az új iránt fogékonyság értelemiségi állandó időzavar. Igen, én sem hiszek azoknak, akiknek mindenre jut idejük. S ha a nap eszményi időbeosztásáról van szó, azt hiszem, nyugod-

tan bízhatom Codeaban, a matematikusban.

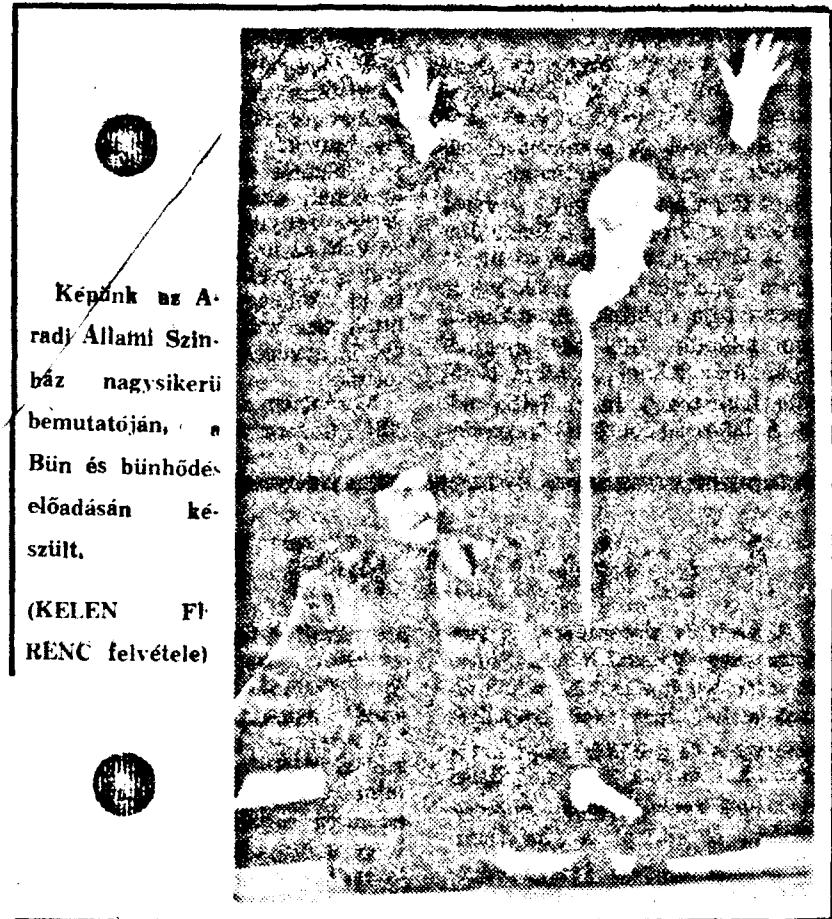
— Szép könyvtára van — mondotta róla egyik kollegája.

— Komoly ember, mindene a család — jellemezte tömören a másikat. — Kár, hogy nem szeret kartézni — fűzte hozzá — gyorsabban telne a hosszú téli esték.

Sajnálom, hogy épp vakációban találkoztunk. Szívesen beültem volna az orájára, hadd lássam, hogyan tudják a matematikát azok a gyerekek, kiknek tanára étkes közben is feladatot oldott. Sikert-e szeretett, tudásvágyát tanítványai lelkebe oltani? Gondolom, igen. Tanártársai is bíznak Codea Traiannal. Becsülik komolyságát, becsületességét. Ezért is választották meg az alapszervezeti bizottság elnökévé.

Albérletben lakik. Esténként szakkönyveket böngész, azt mondja, szeret Világoson, mert jó a csend, a hegyi levegő és hogy a gyerekeket érdekli a matematika.

PUSKEL PÉTER



Képünk az Aradi Állami Színház nagysikerű bemutatóján, a Bűn és bűnhődés előadásán készült.

(KELEN FERENC felvétele)

Vége idét szakíthattam magamnak, hogy elhatározzam Hobitára. Hidd meg, az ősz és a tél mezsgyéjén lévő nap fogadott. Az oltniai Kárpátok lábánál fekvő községet könnyű, áttetsző köd burkolja. A táj óriási udvarnak tűnik, vizsgálatára elmélyült gondolkodásra ösztönzi az embert. A derék, szigorú hobbitaik kiegyensúlyozott, finom érzésű és alkotó szellemű emberek. Híres fadaragók. A század elején közülük került ki az, aki megvetette a modern szobrászat alapjait, új formába öntve az ember és a világmindenség közötti nagy összhangot, az, akinek a keze alatt az anyag eredeti formákat kapott, új értelemmel gazdagított. Constantin Brâncușinak hívták.

Azzal a gondolatmal jöttem Hobitára, hogy elegendő, magamba merültem bejárnom a lángész szülőfaluját, azokat a tájakat, amelyek beleivódtak az emberiség „fény és örömet” adó művek megteremtésébe.

S íme megnyílnak előttem az öreg kapuk, bepillantatok Brâncușu gyermekkorának udvarára. A szerény parasztház, amelyből a művész elindult, nem

létezik már. Vesztesként került ki az idővel folytatott küzdelemből. A házgazdák azonban örömmel közlik, hogy Brâncușu szülőházát újjáépítették, s a szobrász emlékére rendezett jövő őszi második kollokviumra meg-

## Újjáépítik Brâncușu szülőházát

nyitják minden barátja és csodálója előtt. Újra úgy fog állni, mint ahogy Brâncușu annyira szerette, olyan lesz, mint az, amelyet a nélkülözés és az alkotó láz kényszerre adott el kellett hagynia, hogy más tájakon keresse megélhetését. Először asztalosnak, majd boltoseggedként dolgozik. Csak 18 éves korában sikerül beiratkoznia a craiovi iparművészeti iskolába, s innen a bukaresti képzőművészeti iskolába. 1903-ban Párizsba megy, s megkezdí egyedülálló, nagy kísérletét, amelynek ravagó eredményei mind tovább és messzebb sugározzák fényüket.

A helybeliekkel beszélgetek. Büszkek, hogy közülük indult el a szobrász, s világszerte ismertté tette falujuk nevét. S valóban Brâncușu mindenhol magával vitte a tájak szépségét, a tájak népművészetének lelkét.

Az élettel, a román paraszt művészetével. Az emlékező tájak elembe hoznak néhány brâncușu-i alkotást. A Rugăciunea című szobrában az 1907-es megrázó parasztfelkelés mártírságát érzékeltette; ezek közül a parasztlány közül indult el ő is; a Pasărea mătăstră, ez a lenyűgöző erejű mű, a szabadság, a győzelem, az öröm szimbóluma, egy népi legenda ihletett; a román stílusú Masa táncosai annyira innen ered, hogy akármelyik parasztházban megtalálani vélheted; a Colana fűrészt mértani idomában pedig mintha valamennyi figuratív témáját kevébe kötötte volna, hogy függőlegességükben a végtelenbe törjenek.

NICOLAE VAMVU

## Ion Minulescu

### aradi kapcsolatai

1881-ben született a román szimbolista költészet neves képviselője. Ion Minulescu Első versei már 1897-ben napvilágot látnak, de Arad iradalmi életével kapcsolatát csak a XX. század elején ismerkedik meg a Minulescu versek lírai szépségével. Az Aradon megjelenő román nyelvű naplár iradalmi rovatának szerkesztői felkérték a költő 1906-ban megjelent kötetére és 1908-as kiadásában leközli Minulescu Címtámla lautoré című versét.

A Románul közölt kapcsolatot keres Minulescuval, kinek elsősből prózai műveit iránt érdeklődik. A lap megjelenésének első évében — 1911-ben — két terjedelmes tárcasorozatát közli. Az első, Citișile la drum címmel, öt folytatásban jelent meg s a költő adomái utazását eleventi meg. A másik sorozat Manuscise gáste címmel nyolc folytatásban jelent meg.

Hosszu szünet után 1923-ban jelent meg Aradon Minulescu verse, a Solidaritatea c. lapban Trei lacrimi recede eolatorie címmel. Két évvel később indul meg városunkban az új irodalmi orientáció és tárcák sorozatát iránt igen fogékony Salomut Literar című folyóirat, amely három Minulescu verset is közli. A költő a Yoana című versei a lap szerkesztőjének ajánlotta.

Magyar fordításban Nagyváradon látnak először napvilágot a neves költő versei. Ugyancsak 1922-ben az Aradon élő Fekete Tivadar a Fekete Mecska című folyóiratban publikálja Minulescu fordításait. Két évvel később válogatás jelenik meg műfordításból, melyek között szerepel az Acetel care va veni (Annak, aki jönni fog) és a Romanța fără muzică (A zenétlen román).

Az emlékező tájak elembe hoznak néhány brâncușu-i alkotást. A Rugăciunea című szobrában az 1907-es megrázó parasztfelkelés mártírságát érzékeltette; ezek közül a parasztlány közül indult el ő is; a Pasărea mătăstră, ez a lenyűgöző erejű mű, a szabadság, a győzelem, az öröm szimbóluma, egy népi legenda ihletett; a román stílusú Masa táncosai annyira innen ered, hogy akármelyik parasztházban megtalálani vélheted; a Colana fűrészt mértani idomában pedig mintha valamennyi figuratív témáját kevébe kötötte volna, hogy függőlegességükben a végtelenbe törjenek.

Születésének 90. évfordulóján a XX. századi román líra neves képviselőjére emlékezünk

GLUCK JENŐ

# Tájékoztató

1971

Január

7

Csütörtök

Napkelte 7.51, napnyugtá 16.52 órákor. Az évhő eltel 7 nap, hátra van még 358

1819-ben született Hristo Botov. 1958-ban hunyt el Dr. Petru Groza.

## ÉRTÉLMESÉSEK

DACIA: Mahuse doktor láthatatlan karmai közt (10. 12. 14. 16. 18. 20).

MUREȘUL: Sölymok (10. 12. 14. 16. 18. 20).

STUDIO: Florian kapitány (10. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 28. 30).

TEJUSAGI: Az utolsó mohikán (11. 16. 18. 20). A hercegnő papuccsa (11).

VICTORIA: A találkozás (11. 16. 18. 20). PROGRESUL (Cujad): Verőfény a fűben (15. 17. 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Szótlan barátok (17. 19).

CER (Gradiște): Tábornokok éjszakai (18).

A VIDEKI MOZIK MÚSORA

LIPPA: „Z”

PECSKA: Arguman szupernatürális. BORJENŐ: 100 karoly.

KISJENŐ: A nagy kék jel.

SZENTANNA: Monte Cristo jegyében.

NAGYAK: Pan Wolodyjowski.

KERTŐS: Találd ki, ki jön vacsorára.

PANKOTA: A horzsoló bére.

KÖRÖSBÖKÉNY: Őten az égből.

BOROSSEBES: Adaléid.

VILÁGOS: Jog az élethez.

VINGA: Gépzongorák.

## Az Aradi Bútorgyár

Anrel Vlaicu ut 14 szám

### sürgősen alkalmaz

— technikust középfoku technikai képzéssel a beszerzési osztályra

Január 9-én reggel 8 órákor versenyzőket tartanak a technikai állás betöltésére a munkaszervezési és tervezési osztály számára.

Az érdeklődők kérvényeiket a személyzeti-tanulmányi osztályon nyújtsák be. Felvételi és fizetési feltételek a 914/1968. MTH értelmében.

## A Temesvári Építő Szerelő Vállalat

aradi 6. számú munkatelepe

Oskó Teréz utca 96 szám

### sürgősen alkalmaz

- építész-mérnököket
- gépészmérnököket
- építőmestereket
- gépészmestereket
- szerelőtechnikusokat
- normatőröket
- raktárosokat
- könyvelőket
- telepgazdákat
- gépirőket
- lerakattfelelőst
- fő aszszakértőt

Felvételi feltételek a 914/1968. számú MTH értelmében. Mindennemű felvilágosítást a telep személyzeti osztálya nyújt.

(10)

## Korszerűsítik az egységeket

A Kisipari Szövetkezetek Arad Megyei Szövetségénél Veres Teodor elvtárs, a termelési kérdésekkel foglalkozó alelnök mondotta el, hogy a megyei szövetség határozata értelmében hozzátáknak az Arad muniipium központjában lévő egységek, rendelőműhelyek, szövetkezeti üzletek korszerűsítéséhez. Így például az Artex szövetkezet 7 üzletét, a Muncitorul Pielar 2 rendelőműhelyét és a Higiene szövetkezet 2 fodrászüzletét korszerűsítik a rendelkezésükre álló eszközökkel. Az Arad muniipium központjában lévő egységek korszerűsítésére készülődnék (itt a Provizia, a Muncitorul Pielar és az Artex nyit megújult üzleteit, tehát amelyeken kisebb szolgáltatási komplexum létesül). Már elkészültek a határozat és a cégtáblák is. Az építőkön múlik, hogy mikor adják át az új blokkokat. Akkor a szövetkezetek is megnyithatják új egységeiket.

1819-ben született Hristo Botov. 1958-ban hunyt el Dr. Petru Groza.

## TELEVÍZIÓ

Csütörtök, január 7.

18.00 Magyar nyelvű adás.

18.30 Gépkecskezeteknek.

19.00 Román nyelv.

19.20 1001 este — gyermekeknek.

19.30 Híradó.

20.00 Vidocq (V.)

20.30 Sajátértékelés Pompiliu Macoveijel.

21.20 A Föld körül — Saughaj.

21.40 Rézlekek a szilveszteri műsorból.

22.15 Híradó.

22.35 Nemzetközi sikerseny.

CSÜTÖRTÖKÖK, január 7-én este fel 8 órákor: Crimă și pedeapsă (D bérlet).

SZOMBATON, január 9-én este fel 8 órákor: Dușmanul femeilor

VASARNAP, január 10-én fel 4 órákor: Minicinosul, este fel 8 órákor: Minicinosul (L bérlet).

## PRODUCERE

BUKAREST I.

Csütörtök, január 7.

Hírek: 6. 9. 10. 11. 13. 15. 16. 22. 24. 2. 4. 5. Melódiák: 11.05. 20.05. A szocialista országokból: 11.15. Kórusok: 11.30. Vizálás jelentés: 11.50. Szólisták, együttesek: 12. 16.30. 17.30. 21. Operaszínház: 12.10. Népi muzsika: 12.30. 14.40. 16.15. 22.30. Előzetes bemutató: 13.10. Könyvtár: 13.22. 21.30. Szimfonikus muzsika: 14. 20.40. 23. Rádióegyetem: 15.05. Esztrád műsor: 15.25. 0.03. Hírdetése: 16.50. Esti adás: 18. Esti műsor: 20. Tudomány: 20.55. A párt 50. évfordulójára: 21.25. Költői pillanatok: 22.55.

BUKAREST II.

Hírek: 6.05. 7. 12. 14. 16. 19. 23. 0.55. Népi muzsika: 11. 14. 15.20. 17. Könyvtár: 11.20. 12.15. 15. 17.53. Tudomány: 11.55. Előzetes bemutató: 12.03. Operaszínház: 12.30. Népi hangverseny: 13. Athenaeum: 14.30. Előadás: 14.50. Sztárok: 15.30. Esztrád műsor: 16.15. Lira: 16.40. Orvosi tanácsok: 16.55. Rádiószínház: 17.30. Hírdetések: 18. Kórusok: 18.20. Versok: a pártól: 18.55. Dalok: 19.05. A civilizáció története: 19.30. Mese: 19.50. Szimfonikus muzsika: 20. 23.05. 23.45. Dzsasz: 22.15. A modern művészet hangján: 22.30.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELVŰ ADÁSA

Hétköznap: Delelőtti 11 óra 20 perccel 11 óra 45 perccel a 202, 261, 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 50 perccel 19 óra 50 perccel a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon határolmal az ország és a nagyvilág eseményeiről.

## HANGVERSENY

Az Aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, január 9-én 19 órákor és vasárnap, január 10-én 11 órákor a Kulturpalotában szimfonikus hangversenyt tart.

Vezetényel: Elődor Rau, kórusvezető: Paul Paradenca, szólisták: Emilia Petrescu érdemes művész, Máthé Edit, Ghendrer Aurel, Bomhes Heige.

Műsoron: Mozart: Requiem.

Jegyek és ügynökségek, hangverseny előtti pedig a Kulturpalota pénztáránál kaphatók.

## Apróhirdetések

ELADÓ elfoglalható villa-szerű új ház, Titan utca 4 (Mureșel).

(4)

VESZÉK kristály-csillárt, vagy aszp lámpát, Republici ut 24. lakás 19.

(3)

KERESEK idősebb nőt, vagy férfit elvadásra és gondozásra, megfelelő lakás ellenében. Farkas, Războieni utca 35 (Gradiște).

(5)

ELVESZETT barna pásztorca különösen iratokkal. Megtalálót kerem, jutalom ellenében látja Ioannak, Eminescu utca 48, leadni. 16—18 órákor.

(7)

## TELEFONKÖRÖS

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenli: ma, január 6-án változó idő, felhős égbolttal. Helyi havazás lehetséges. Méréselt, nald kissé meglelőnlő nyugalat, eszaki nyugati szél. A hőmérséklet állandósul. Várható legmagasabb éjszakai hőmérséklet mínusz 3,

—8, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig mínusz 2 és plusz 2 fok. Reggel helyi köd-képződés.

TOKAY GYÖRGY

# Országuti történetek

1. Nem mentés. Nem mentés, hogy a gyalogos részeg volt, nem mentés, hogy a szembe jövő tehergépkocsi fény-szórói megvakították N. C-t. És ha mentés lenne? Mit választott azon a tényen, hogy L. I. egy éltre megrökökint. Egy pillanat múlva volt N. C. nem hajtott túl gyorsan azon az éjszakán. A Temesvár—lipplai országuton már messziről észrevette a közelgő teherautót, a két első fénykéve egyre közelebb és közelebb került, már szinte egybeolvadtak, azokban a pillanatokban nem látott semmit, csak a vakító fényt. És egy zökkenést érzett. Gépiesen nyomta meg a féket. Amikor a kocsi ajtaját kinyitotta, még hallotta zugni a tavolódó teherautó motorját. Az országuton egy ember feküdt. Tudta, mi a teendője, sokszor félt már attól, hogy olyan valakit kell meggyógyítani, akik ő tett szerezcsélné. N. C. temesvári orvos elsősegélyben részesítette az aldozatot. A ver és az alkohol szá-

gát egyezre érezte. Mindez semmit sem változtatott azon a tényen, hogy a novemberi éjszaka az orvos balesetet okozott. Azóta számtalanszor végiggondolta, végigérezte azokat a pillanatok volt úgy, hogy reménykedett, talán nem is ő ütötte el, hanem a teherautó. De ez csak a féle mentegetőzés, bujdoskázás volt. Mire a törvény elé került, őszintén mindent elmondott úgy ahogyan történt. És csak hajtogatta, azokban a pillanatokban semmit sem láttam, semmit.

Persze ez nem mentés, és nemcsak azért, mert a törvény ilyenkor mindenkit a legnagyobb elővigyázatosságra kötelez, s ebben az elővigyázatosságban még az is benne foglaltatik: ha nem látás, állj meg! Meg kellett volna állnia, de ő tovább ment.

Erre a novemberi éjszakára sokkal emlékszik majd N. C. Nem tudom, találkozik-e majd valaha L. I.-vel. Az is lehet, hogy két-két között az órák kapcsolatát az a postaüzenet láss, amelyen N. C.

havonta elküldi a rokkantnak a tartásdíját. De lehet, hogy a postatálynny nélkül is emlékezní fog. Emlékezní fog, valahányszor az utcán egy beforduló gépkocsi szembevillagítja, ilyenkor majd megtorpán, megáll és észbe jut: akkor is meg kellett volna áll-

2. Az ismeretlen bőbeszédű vidám ember volt. O. D. nem bánta meg, hogy megállt s felvette az országutón. A teherautó-sofőr élete nem tulságosan szórakoztató, néha kell egy-egy kicsit beszélgetni is, ha másért nem, hát azért, hogy

## Törvényszéki napló I.

ni. N. C. büntetését a törvényszék felfüggesztette. A felfüggesztés nyilván indokolt, hiszen az aldozat részeg volt, a tettest pedig megvakította egy szabálytalanul közlekedő teherautó lámpája. Hogy ki vezetette azt a bizonyos teherautót, azt sohasem lehet megtudni. Annak a bizonyos teherautó-sofőrnek nincsenek lelkiismeret-furdalásai. Egyszerűen azért, mert nem tudja, mi történt azon a novemberi éjszakán a Temesvár—lipplai országuton.

el ne aludjon az ember a volán mellett. Mindenféléről beszélgettek, amiről ilyenkor szokás, futbalról, a munkáról, még az aszszonyokról is. Egyik szó a másikat követte. O. D. elmesélte, az alkalmi utasnak, egyedül el, Szamosújváron lakik, albérletben. L. G. megkérdezte hol, nekem is van Szamosújváron rokonom — tette hozzá magyarázatkeppen. Gyorsan telt az idő Anyira összemegledtek, hogy O. D. megígérte: a hét folyamán leviszi a Temesvár—lipplai országuton.

O. D. háziasszonya, Mária nem tudta mire vélni lakójának hirtelen elhatározását, dehat nem sokat kérdezősködött, az alberlő az csak futó vendég, egyszerű van, aztán kapja magát s tovább állt. Ilyenek a sofőrök — gondolta magában. Hogy lássa, kivel van dolga, meg papírt is adott az ismeretlennek, akit O. D. a ruháitól küldött. Mária nem nem ismerte, de mi igen. Eltalálták. A bőbeszédű utasról L. G. jelentkezett a teherautó sofőr lakásán azzal, hogy O. D. megbízásából összecsonagolja annak holmiját. És Mária nem, nem fogott gyanút. Miért is fogott volna. O. D. is olyan őszintén és részletesen mesélt ennek a tapasztalt csalónak, tolvajnak, mint ha csak a testvérével beszélt volna. Időközben elkészült a csomag, at is kötötték cukorszárgával (azt is Mária néni adta), s a vendég szíves búcsúzkodások után eltávozott. Két nyilon inget azon nyomában eladott. Ugy tűnik azonban, a siker a fejébe szállt, s talán ezzel magyarázható, hogy nem igyekezett idejelekedni eltűnni. Amikor a milicisták elfogták, O. D. ruhái meg nála voltak.

Sokat adtam volna, ha feltárja lehetek O. D. és a házínéni első

# GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

## MÉRLEG

A gépipar az eredmények gazdag merleget mondhatja magának az öt éves terv végén. Az ország ipari termelésének 25 százalékát szolgáltatja, a nemzetgazdaság gépi szükségletének csaknem 70 százalékát fedezi. Mindezt pedig az öt éves tervvel, hogy évi átlagos növekedési üteme 15,8 százalékos volt, ami magasabb az ipari átlagnál, össztermelés pedig értékben 8,2 milliárd lej felhaladta meg az előirányzatokat.

A gépgyártók következetesen foglalkoztak a gazdasági hatékonyság fokozásával, a munkatermelékenység növelésével. A gépgyártás a teljesítés 75,7 százalékát, az önköltségek csökkentésére feladatot egy évvel határidő előtt teljesítették, ami 3,8 milliárd lej nyereség többletet hozott.

A hazai gépipar a tervidőszakban több mint 3700 új termék gyártását kezdte meg, az összesített két harmadát pedig olyan termékek tették ki, amelyeket az évnél rövidebb ideje gyártunk.

A párt következetes utmutatásai alapján az új öt éves terv is előirányozza a gépipar rendkívül dinamikus fejlesztését, növekedési üteme változatlanul gyors lesz, a gyártmányok felújításával és korszerűsítésével pedig elmélyülnek minőségi vonatkozásai, a hatékonyság és a versenyképesség terén egyaránt újabb tartalmak kerülnek hasznosításra, új találmányok készülnek az elektrotechnikai ipar-

ri termelés, a hajó- és szerszámgépgyártás további növelésére, átfogó programot dolgoznak ki a mezőgazdaság gépellátásának javítására. A szerszámgépgyártás csak 1971-ben 33 százalékkal, az elektronikai termelés 21,3 százalékkal, a vegyipari gépgyártás 21,3 százalékkal, az építőipari gépek termelése 25,9 százalékkal, a pótkatartások pedig csaknem 50 százalékkal lesz nagyobb. Több mint 450 új ter-

## és TÁVLAT

mék bővíti tovább a választéklistát. Az energetikai, a bányászati és vegyipari, az építő- és építőanyagipari számára például olyan új, műszaki szempontból világszínvonalon álló felszereléseket gyártunk, mint az óránként 1000 tonna gőz kapacitású kazánok, 350 megawattos turbinákhoz, 250 megawattos peres transzformátorok, nagykapacitású salétromsav-, ammóniumnitrát-, foszforsav-, marószóda- és karbamid-gyártó technológiai vonalak, új típusú fűtőberendezések, kikötői daruk, kotró és szállító külszíni bányagépek, és számos más modern felszerelés.

Előállítjuk a hat személyes egységű repülőgépet prototípusát, legyártjuk a könnyű helikoptert, Diesel-motoros nagy tehergépkocsikat, 5000 tonnás motorhajókat, valamint 15 000 tonna teherhajó első sorozatát.

N. CIOBANU

## 360.000 négyzetméter textil + 60 tonna fonal...

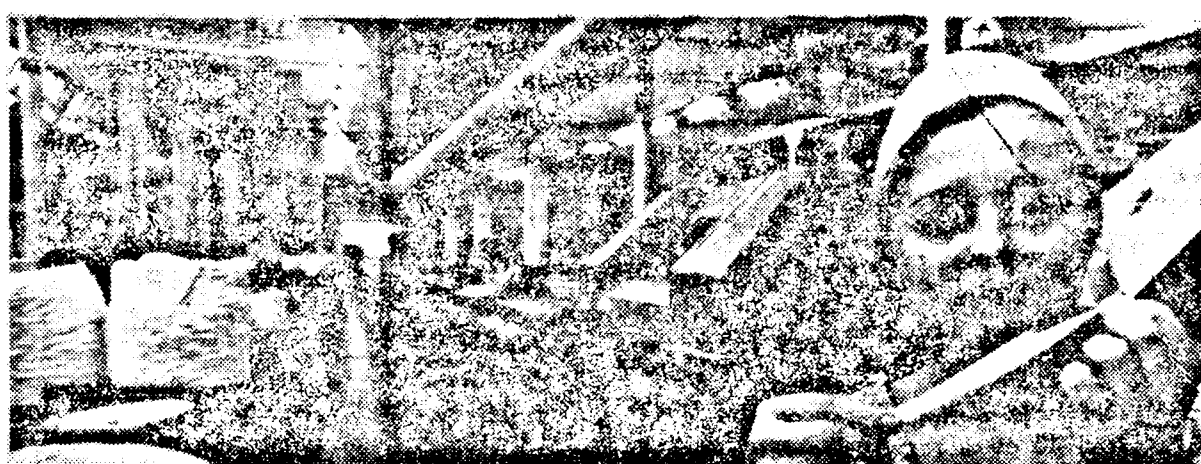
Ennyi a teljesítmény az új esztendő első két munkanapján a Textilipari Kombinat két fontos részlegén, a volt ÚTA-ban és a Tebában.

Ezeket a számadatokat mondták be a kombinát tervosztályán, majd némi felvilágosítást nyújtottak az átszervezésről. Coltau Mihai, a tervosztály főnöke ugyanis kifejtette, hogy január elsejétől az ÚTA és a Teba már nem mint önálló egység működik a kombinát keretében, hanem egyesítették őket a hasonló profilra való tekintettel. Jelenleg tehát a két egység a Textilipari Kombinatban egyes, illetve kettes részleg elnevezéssel tevékenykedik.

Mivel a kombinát egyes részlegén jártam, így csak az itt dolgozók ünnep utáni munkájáról számolhatok be az alábbiakban.

Számaltanszor látogattam már meg ezt a közösséget, s bármely termék üzemosztályba léptem be, mindig érdeklődéssel figyeltem a

különböző munkaterületen dolgozók szorgoskodását. Most is megálltam az automata és a színes szövőde, valamint a fonoda gépsorai között, figyeltem amint a hozzáértő, szakavatott kezek nyomán sokasodik a fonál, a kelme.



Szorgalom, hozzáértés a fonódó legfőbb erénye.

(CANCIU MARCEL felvétele)

### Fontos feladat:

## A fertőző-járványos állatbetegségek megelőzése

A növények állatok normális fejlődése, az előírásokhoz hozomok és jövedelmek megvalósítása első sorban a jószágok egészségi állapotától függ. Ezért nagyon fontos, hogy minden áron megakadályozzuk a fertőző-rágályos betegségeknek az állattenyésztő telepekre való bejutását. A gazdasági vezetők, a szakemberek és nem utolsósorban a gondozók feladata olyan mikroklimatikus viszonyokat teremteni, amelyek elősegítik a jószágok termelőképességét, biztosítják az elfogyasztott takarmányok táptartalmának maximális értékesítését. Ezáltal növekszik a szervezet természetes ellenálló képessége. Nyilvánvaló, hogy a szarvasbikák gondoskodniuk kell az állategészségügyi szabályok előírásainak szigorú betartásáról, azok alkalmazásáról is.

A fertőző-járványos betegségek kórokozói a mikroorganizmusok, azaz baktériumok, vírusok, gombák, és az állati paraziták. Egyes esetekben a beteg állat nem jelent veszélyt a körülötte lévő jószágokra. Azt viszont minden gondozónak tudnia kell, hogy a fertőző-járványos betegségekben szenvedő állatok ürülékében számtalan mikroba van, melyek fertőzőképesek, és az egész állományt veszélyeztetik.

Bármilyen betegség üt fel fejt a telepen, az állattenyésztő gondozóknak azonnal értesítenie kell az állatorvosot. Annak pedig a legelső feladata a diagnózis meghatározása, a raktárakban s az üzletekben van elég, be lehet szerezni!

sára teendő intézkedések kijelölése.

Az első és nagyon fontos intézkedés a veszélyeztetett elrendelése emberek és állatok közlekedésének tiltása, a fertőző területen a betegség természetétől függő időre. Ha a betegség nem súlyos, a karantén csak arra az állami mezőgazdasági vállalatra vagy termelőszövetkezetre lehet korlátozott, ahol a fertőző-rágályos betegség fellépett. Általános zárlatot kell elrendelni akkor, ha a betegség az egész helyiséget veszélyezteti. A ragályos fertőzött telepek, udvarok vagy helyiségek körzetében különleges megkorlátozásokat alkalmaznak. Az illető terület gőzöztetnek számít s körül alakítják ki a járványvesztésnek nevezett biztonsági övezetet.

Súlyos jellegű betegségek esetén a gőz megszüntetését szükségessé válhat a beteg jószágok kiiktatása. A hullák megsemmisítése, elhelyezése nagyon fontos a betegség elterjedésének megakadályozásában. De ugyanakkor elengedhetetlen az istálló fertőtlenítése is.

Ha röviden is, de szükségesnek tartom néhány fertőző-rágályos betegség ismertetését. Az antrax (lépfene) több állatfajnak — lovaknak, a kis- és nagy kérődzőknek, a sertések közös fertőző betegsége. Sőt még az embereket is megfertőzi. Lépfene ellen a fogókony állatokat be kell oltani. A fertőző területen való legeltetést szigorúan el kell tiltani.

Az új esztendő második munkanapja ez. A dolgozók újult erővel igyekeznek meg több és jobb minőségű textilát előállítani, mint az elmúlt esztendőben.

Kék köpenyes nők hajolnak a gépek fölé az automata szövődeben, Tuinyomó többségük fiatal. A nagyobb szakmai ismeretekkel rendelkezők mellett, mint például Bulumac Maria, Pilca Maria, a fiatalok is igyekeznek tudásuk legjavát nyújtani. Közülük Feher Annát és Füzedi Floriát említi meg Siclován Ioan mérnök, művezető. Példaként állítja a textilipari szakiskola végzettségi elé.

A fonodában Lupuş Domnica, Topai Anna, Bodonea Florica és a többi elnőző példáját követi az egész közösség. Felügyeljük a simán, egyenletesen fut a fonál... Olykor-olykor szakadás is történik. De a fonók gyors kézmozdulattal helyre hozzák a hibát és ismét fut a szál...

A vetélők csattogása tölti be a színes szövődet. Itt is teljes lendülettel bontakozik ki a termelés az ünnep utáni napokon. Keller Erzsébet és a szövőők tuinyomó többségének hozzáértő munkája nyomán csak kiváló minőségű textil kerül ki az üzemosztályból. Amott, a másik teremben, a kettes szövődeben, Bogároni Irént tartják a legjobb szövőnek. Nagy gyakorlattal rendelkezik és számos fiatal tanított már meg a szövés mesterség minden csínjára, binjára.

Bármire is megy az ember, mindenütt az ütemesen kibontakozó munka szemtanuja lehet. S a kézzelfogható eredmény: az új esztendő első két munkanapján 360 000 négyzetméter kész szövet és 60 tonna fonalat állítottak elő. S ez csak a kezdet!...

HEGEDŰS ISTVÁN

## Néhány sorban a munka- és balesetvédelemről

1

Harmadfokú rokkanttá vált Socol Adam, a Vagongyar technikus. Balesetét gondatlanság okozta. Miközben áthaladt az egyik üzemosztályon, a belső szállításra használt keskenyvasúti vagonról — melyet hibásan raktak meg — egy súlyos felmunkatész a lábára esett és törést okozott. A balesetért egyaránt felelősségre vontak a részleg mestert és a hanyag szállítomunkásokat.

2

A délutáni váltásban dolgozott Paytek Lajos, a Progresul vattaszalvita osztályán Este 8 óra körül leugrott a szij a gépről. Elemi szabály, hogy ilyenkor le kell állítani a gépet. De P. L. — hanyagságból — menet közben rakta vissza a szíjat, mely megsavardott, elkapta a kezét és csuklóból leszakította.

3

A Nagyvárad Szállítási Vállalat (ITA) a régi részlegén a munkavédelmi felügyelőket közebe, hogy megelőzzék a baleseteket. Az 1970 november 17-én végzett ellenőrzésük alkalmával megállapították, hogy a fűtőtestben a szarító alagút elszívó berendezése meghibásodott, a levegő mérgezővé vált és robbanásveszély is fennállt. Utasításukra azonnal kikapcsolták a gépet. Az egység vezetői azonnal leállították a berendezést, mert éppen nincs karbantartó villanyszerelőjük! (1) Arra persze már nem tudtak válaszolni, hogy miért üzemeltették a berendezést, ha látták, hogy rossz és veszélyes vele dolgozni.

A rovatot szerkesztette:

SABO JÁNOS

## Az eredmények köteleznek

(Folytatás az 1. oldalról)

— Kíváncsiabb természetű olvasóink számára mégis lejegyeznék egy-két érdekesebb adatot.

— Tessék: A Központi Alimintára és a Delicia például mintegy 1500. a többi üzlet pedig közel 8000 üveg pezsgőt adott el szilveszterre, nem beszélve a más italok (borok, likőrök stb.) tízezereiről. Hasonlóképpen öntöltött üzleteinkből a szilveszteri asztalokra a kolbász, a sonka, a virsli...

— Mindez igazolja, hogy a lakosság jobb és egyre javuló ellátására tett ígéret — kész bizonyossá vált. Part-és állami szerveink újabb tanúságot szolgáltatottak arra, hogy mi az, ami az ígéretnek, a szavaknak aranyfedezete ad: a tette!

Ezt ma is csak hangsúlyozni szeretném. Másodszor pedig — a Voros Lobogó szívesképp a példát — engedjék meg, hogy megmagyarázzam ezt az alkalmat arra, hogy közönséget mondjak az Aradi Élelmiszeripari Kombinatnak azért a megértő, nagymérvű

támogatásért, amellyel hozzájárult ahhoz, hogy sikerrel leküzdöttük egyes időszakok nehézségeit, s így az Alimintára HKSZ dolgozik, akik ennek érdekében ugyancsak nem kímélték erejüket, sikerrel helytálltak.

— Az eredmények egyúttal — köteleznek. Mert most mi a legfőbb? A mellő folytatás. Az önk részről mi szavatolja ezt a továbbhaladást?

— Például az, hogy az év végi „haugományt” az új évben is folytatjuk. Ma például (jan. 5-én. Szerk.) amikor a municipiumi néptanács egyes vezetőivel megtekintettük a raktárakat, a nagy mennyiségben felhalmozott áru miatt sok helyen csak, hogy úgy mondjam, liborban tudtunk haladni... Beszerzőink továbbra is járják az országot — a december havára emlékeztető eredménnyel.

A helyzetkép valóban biztató. És így, ha egyik-másik családi élelmiszerbolt esetleg ki is fogy valami, a raktárakban s az üzletekben van elég, be lehet szerezni!

## Nagyobb teret kell biztosítani megyénkben a zöldségtermesztésnek!

Köztudott dolog, hogy megyénkben hagyományosan a konyhakerti növénytermesztésnek. A mezőgazdasági területek a zöldségtermesztés 2,6 százalékot foglalnak el, ami abszolút számokban kifejezve 13 316 hektárt tesz ki. A zöldségek nem csupán a lakosság ellátását hivatottak biztosítani, hanem igen fontos láncszemét képezik az állami mezőgazdasági vállalatok, a termelőszövetkezetek, valamint a magántermelők pénzbeli jövedelmének is. A belterjes zöldségtermesztés célja: kis területen nagy átlaghozamok megvalósítása, a mezőgazdasági dolgozók állandó foglalkoztatása s a folyamatos pénzügyi megteremtése. A zöldségtermesztés további hatékonyabb fejlesztését számos egyetemes megteremtették. Így például a Pécsi Mezőgazdasági Állami Vállalatban az előző évihez viszonyítva 1970-ben megháromszorozódott a konyhakerti növényekkel bevetett terület, ami 7 millió lej többletjövedelmhez jutatta a vállalatot. Ugyancsak ki-

magasló eredményt értek el a szentannai, simándi és más termelőszövetkezetekben is. A példák is igazolják, hogy megyénkben mind a természeti, mind pedig a gazdasági tényezők lehetővé teszik a konyhakerti növények, de főként a korai zöldségek és krumpli termelését.

Az eredmények tárgyilagos elemzésekor kitűnik, hogy a természet adta lehetőségein alul vannak, amit nem lehet minden esetben a kedvezőtlen időjárassal magyarázni. Ezt tükrözik egyébként az 1969–1970-es évek eltérő terméseredményei is.

Tavaly az állami mezőgazdasági vállalatok zöldségtermesztő területe 60 hektárral volt kevesebb, mint 1969-ben, de a belterjes művelés révén a globális termelésnél nem észlelhető különbség. Viszont a hajtatos üvegház zöldségtermesztés esetében ugyanazon a területen az előző évhez viszonyítva a hektáronkénti hozam csaknem 35 500 kilóval volt alacsonyabb. A szövetkezeti szektorban nemi javulást tapasztaltak.

A hiányosságok a gyenge munkaszervezéssel, a helytelen termelési technológia alkalmazásával magyarázhatók, az alacsony termelékenységben mutatkoztak meg. Nem fordítottak kellő figyelmet az öntözés művelésre sem, csupán 50 százalékban használták ki az öntözési lehetőségeket, az öntözést, elhanyagolták az öntöző berendezések karbantartását, javítását és gazdaságos kihasználását.

Hiányosságok mutatkoztak a zöldségtermesztés összpontosításában is. Ugyanis 1969-ben a megyében létező 163 termelőszövetkezet közül 117 foglalkozott konyhakerti növények művelésével 1970-ben javult a helyzet, ugyan is 37 termelőszövetkezet szakosított zöldségtermesztésre, ha szövetkezetek: társulások pedig művelési növényházakban termesz-

tettek korai zöldséget és az állami mezőgazdasági vállalatokban 14 farmon foglalkoztak konyhakerti növények előállításával. Azonban még így sem értük el a lehetőségekhez mért eredményeket. A termelési műveleteket nem gesztítették eléggé. A szakemberek sem alkalmazták szakszerűen a gyomirtó szereket, a munkatorlások idején. Veszteségek keletkeztek.

Megyénk zöldségtermesztésének fellendítése csupán a farmok megalkotásával meg nem oldódik meg. Palantanevelő és magtermesztő központokat is létesíteni kell. Ugyancsak teremtsünk kedvező feltételeket az áru értékesítésére, hozunk létre szorosabb kapcsolatokat a szerződő felek és termelők között.

Ide esszerűbben összpontosítsuk és szakosítsuk a zöldségtermesztést. A termények felsőbbrendű értékesítése egyetlen központ szerveztesítésével történjen s ezzel keresztül kerül az áru a bel- és külföldi piacra, valamint ipari feldolgozásra. E központi szerv

keretében megvénk zöldségtermesztést öt tájegységre osztjuk és 109 szakképesített farmon termeljenek konyhakerti növényeket. A tájegységek biztosítják a palantanevelést, a vegyszeres és gesztített művelést, valamint az áru központosított értékesítést és állami és szövetkezeti szektorokba. Előrelátólag 1975-ig 140 000 tonna szabadföldi és hajtatos termelésű zöldséget állítottunk elő. Tizenegy hektáron palantaszaporító hajtatoszárakat létesítünk, amelyből már 7 hektárt fölépítettünk. 70 hektár művelési házba bevezetjük a központi fűtést.

Idei tervünk alapján megyénkben 13 000 tonna konyhakerti növényt termesztenek. Az előirányzatok megvalósítása érdekében meg az ősz folyamán az összetartó felszántást, fejjavítást a tájait, 79 hektár régi művelési házat kijavítottak és 30 hektárt korszerűsítették.

A hozott intézkedések hatékony hozzájárulnak majd megyénk zöldségtermesztésének fellendítéséhez. Megvalósulnak Nicolae Ceauşescu elvtárs 1970 novemberi értékes iránymutatásai... mindenek előtt arra van szükség, hogy minden egyes megye szívesen vegyen részt a megalapított zöldségtermesztési bázisban.

G. G.

## Felkészülve várták a telet

A tél: a hideg, a hó, a vihar és a köd. Vasúti vándoraink legnagyobb természeti ellenségei. Rossz- és látszólagos viszonyok, megromlásnak a jelző és irányító berendezések, a fékezés által, valamint az az különleges intézkedések révén, melyekre a gondozók egészségvédelme szempontjából van szükség.

A gumók első sorban a szarvasbikák támasztják. Ezen ezért az e fűtő tartozó állatokat állandóan megfigyelés alatt kell tartani. Csak így vehetjük el a fertőződésnek. Abban a pillanatban viszont, ahogy a betegség feljött fejt, nagyon fontos a következő intézkedések foganatosítása: a beteg állatok elkülönítése; a többi jószág szigorú egészségügyi vizsgálata, a gazdaság veszélyeztetése, a gon-

kat is indítottunk. A hideg idő beállása óta mostanáig öt ilyen vonatot indítottunk. A nehezebb utasítások pedig megduplázták a vontató mozdonyok számát.

— No és mi történik, ha utközben mégis leáll egy Diesel?

— Az, kérem, nem fordulhat elő. Ezért a szerelők nevében kezeskedem. Különböző itt áll előtűnk a napló, amely híven tükrözi, hogy tíz hónap folyamán egyetlen mozdonyunk sem kényszerült leállásra a nyílt pályán és ez a szerelő-karbantartók jó és felelősségteljes munkáját dicséri.

— A gépkezelők is hozzájárultak ehhez, nemde?

— Így van. Dvorsák Ferenc, Bar Ioan, Mihalcovici I., a legjobbak közé tartoznak. De a többi Diesel mozdonyvezetővel és az az segédjeivel is nagyarányban elégedettek vagyunk. Vannak azonban még kivétel...

— Hagyjuk ezt most, inkább arról szólnék, miként csökkentik a javítások időtartamát?

— Mi már régebben komplex brigádokat szerveztünk. Ha egy vontató, ellenőrzésre vagy központosított javításra szorul, egy komplex brigád tagjai végzik el az összes műveletet. Csokor ezáltal a javítási munka időtartama, itt van például a 993-as szarvas Diesel. A tervezett 32 óra helyett csak 28 órárt tartózkodott a fűtőházban. Az év mostanított 4 óra a fűtőházban volt a gyorsvontat.

Resztük az előzőekben időszakiak is a javításokat követően elvégezték. Előző sikert kívánunk az Auto-motor remiz valamennyi dolgozójának!

Befeztető: TÓTH SÁNDOR

# NEMZETKÖZI ÉLETT

## GUNNAR JARRING TÁRGYALÁSAIROL

### EGYESÜLT NEMZETEK.

Mután kedden egymás után tárgyalt Izrael, az Egyesült Arab Köztársaság és Jordánia ENSZ-képviselőjével, szerdától kezdve Gunnar Jarring a nyilvánosság kizárásával folytatja tevékenységét. A New York-i sajtótudósítók közlése szerint Jarring tárgyalásairól nem adnak ki jelentést.

A keddi találkozókon a svéd közvetítő között a három ország képviselőivel, hogy milyen ügyrendi formák szerint folytatja a további tárgyalásokat a közel-keleti konfliktus politikai megoldása céljából.

## Hírek az Apollo-14

### űrhajó útbaindításának előkészületeiről

#### CAPE KENNEDY (Agerpres).

Az üzemanyag tankolásának megkezdésével végző szakaszba érkeztek az Apollo-14 űrhajó útbaindításának előkészületei. Mint ismeretes, a tervek szerint a felbocsátásra január 31-én, greenwichi idő szerint 20.35 órakor kerül sor.

A három kozmonautát — Alan Shepardot, Stuart Roosa és Edgar Mitchellet — kedden tettek orvosi vizsgálatnak vetíték alá a karanténban. Az Apollo-14 útja kilenc napig tart, Shepard és Mitchell február 5-én száll le a Holdon. Az űrhajó február 9-én tér vissza és a Csendes-óceánon száll le.

#### CIUDAD DE MEXICO.

Dr. Norman Borlaug, 1970. évi Nobel-békedíjas bejelentette, hogy sikerült egy újabb kukorica-hibridet kinemesítenie, s ez — véleménye szerint — forradalmasítani fogja a mezőgazdasági termelést. A rendkívül nagy hozamu, kedvezőlen időjárási viszonyokkal szemben is ellenálló hibridet hosszas kísérletezés után a mexikói földművelésiügyi minisztérium laboratóriumaiiban nevelték ki.

Norman Borlaug 26 éven át kísérletezett Mexikóban és jelentős eredményeket ért el különféle gabonafajták, főként a buza nemeseiben. A Nobel-díjat munkássága elismerésül kapta.

#### LA PAZ

A bolíviai hatóságok letartóztatták David Fernandez volt belügyminisztert és Miguel Maramberget, a bolíviai biztonsági szolgálat volt munkatársát. Az őrizetbe vettek ellen az a vád, hogy tagjai a terrorista szervezetnek, amely kedden La Pazban több bombamerényletet hajtott végre. Feltételezik, hogy David Fernandeznek része van a tavaly októberi katonai puccskísérletben is.

#### SAIGON

Saigontól 70 kilométerre, a fővárost Dél-Vietnam északi részével összekötő 1. számú országúton újabb összetűzések voltak a felszabadítási front egységei és amerikai katonai erők között. A hazafiai alakulatok a saigoni-amerikai alakulatokkal Quang Ngai tartományban és An Xuyen vidékén is.

A France Presse jelentése szerint a B-52-es repülőgépek az elmúlt 24 óra alatt Quang Tri tartományt és az A Shau völgyet bombázták.

#### SANTIAGO DE CHILE

Chile Köztársaság kormánya megkegyelmezett 43 olyan baloldali nézetű személynek, akik a régi rendszer ugynevezett szubverzív tevékenység vádjával elítelt vagy eljárást indított ellene. A legutóbban a Baloldali Forradalmi Mozgalomhoz tartoznak.

## Mahmud Riad sajtóértekezlete

#### LONDON (Agerpres).

Mahmud Riad egyiptomi külügyminiszter londoni hivatalos látogatásának befejezésekor tartott sajtóértekezletén kijelentette, hogy „a tűzszünet nemcsak hat hónapra, de akár örökre is meghosszabbítható, ha Izrael beleegyezik a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozatának alkalmazásába”. Mint mondotta, Izraelnek világosan le kell szögeznie Gunnar Jarring ENSZ-megbízott útján, hogy kész kivenni csapatait az elfoglalt arab területekről. Az egyiptomi külügyminiszter rámutatott, hogy országa kész elfogadni bármilyen nemzetközi garancia-rendszert, beleértve ENSZ-erők állomásoztatását is az Izraellel közös határ mindkét demilitarizált övezetében.

Az Edward Heath miniszterelnökkel és az Alec Douglas-Home külügyminiszterrel folytatott megbeszéléseiről kijelentette, hogy azok „eredményesek, építőszelleműek és kielégítőek” voltak. Az egyiptomi külügyminiszter egy szerszmind kifejezte azt a reményét is, hogy az angol-egyiptomi együttműködés minden téren fejlődni fog, s mint mondotta, kormánya szeretné, ha Nagy-Britannia részt venne a Szezi-öböl és a Földközi-tenger közötti köolajvezeték építésében.

Mahmud Riad szerda este Londonból háromnapos hivatalos látogatásra Párizsba utazott.

#### zós határ mindkét demilitarizált övezetében.

Az Edward Heath miniszterelnökkel és az Alec Douglas-Home külügyminiszterrel folytatott megbeszéléseiről kijelentette, hogy azok „eredményesek, építőszelleműek és kielégítőek” voltak. Az egyiptomi külügyminiszter egy szerszmind kifejezte azt a reményét is, hogy az angol-egyiptomi együttműködés minden téren fejlődni fog, s mint mondotta, kormánya szeretné, ha Nagy-Britannia részt venne a Szezi-öböl és a Földközi-tenger közötti köolajvezeték építésében.

Mahmud Riad szerda este Londonból háromnapos hivatalos látogatásra Párizsba utazott.

## Anglia

### 3725 sztrájk volt a múlt év 11 hónapjában

#### LONDON (Agerpres.)

Az utóbbi 40 év során tavaly Angliában a legtöbb sztrájk — mutat rá az Employment and Productivity Gazette statisztikája. A múlt év első 11 hónapjában Angliában a sztrájkok miatt több mint 10 millió munkára ment kárba,

62 százalékkal több, mint 1969 ugyanazon időszakában. 1970 januárjától novemberig 3725 sztrájk volt (a megelőző év azonos időszakában 2964 sztrájkjával szemben); ezekben 1702 500 munkás és tisztviselő vett részt.

## A francia kormány ülése

PÁRIZS — Georges Dascal, az Agerpres tudósítója jeleníti:

Szerdán az Elysee palotában ülést tartott a francia kormány, s megtárgyalta a főbb belpolitikai kérdéseket.

Az ülésen ugyanakkor Maurice Schumann külügyminiszter beszámolt egyiptomi kollégájáról Mahmud Riad látogatásáról. Leo Hamon kormányzóvivő az ülésről beszámolv elmondta, hogy a közel-keleti helyzettel kapcsolatos francia álláspontot továbbra is a Biztonsági Tanács 1967. novemberi határozatához való hűség jellemzi.

A Georges Pompidou elnökletével megtartott szerdai ülés volt az első a téli vakáció után, s egyben az utolsó a kormányzatalkítás előtt. A köztársasági elnök ugyanis

kormányzatalkítást jelent be Edmond Michelet művelődés és Raymond Mondon szállítás-ügyi miniszter elhalálása, illetve Jacques Duhamel földművelésiügyi miniszter egészségi állapotának rosszabbra fordulása miatt.

## Sürgősségi állapot Malaysiában

#### KUALA LUMPUR (Agerpres).

Tun Abdul Razak Malaysiái miniszterelnök kedden sürgősségi állapotot rendelt el az ország arizsújtotta nyugati övezeteiben. Ugyanakkor országos központot létesítettek a károsult lakosság segélyezésére.

Kuala Lumpur-i hivatalos adatok szerint az iradások nagy területeket tettek tönkre. Huszonkilenc személy életét veszítette, több mint

## Clodomiro Almeyda chilei külügyminiszter

### A Kínai NK-val való diplomáciai és kereskedelmi kapcsolatok felvételéről

#### SANTIAGO DE CHILE.

Clodomiro Almeyda chilei külügyminiszter kedden kijelentette, hogy a Kínai Népköztársaság való diplomáciai és a kereskedelmi kapcsolatok felvételével a kormány a N-pi Egysegront egyik külpolitikai alapelveinek, nevezetesen annak a szellemében cselekszik, hogy Chilének diplomáciai kapcsolatokat kell létesítenie minden országjal.

### Élelmiszer helyett több mint 700 millió dollár értékű fegyver

#### WASHINGTON (Agerpres).

Az utóbbi hat évben az USA kormánya több mint 700 millió dollár értékű fegyvert szállított külföldre élelmiszersegély-program alapján — jelentette ki a szenatus gazdaságiügyi albizottságában Elmer Staats szövetségi főfelügyelő.

William Proxmire szenátor, az albizottság elnöke felhívítónak minősítette, hogy fegyverszállításra használják fel humanitárius célú programot. Proxmire rámutatott, értesülései szerint általában hallatlanul nagy összegeket fordítanak fegyverszállításra, s ezek jelentős részét eltitkolták a kongresszus előtt. Mint hangsúlyozta, a jelenlegi pénzügyi évben az Egyesült Államok már több mint 4 milliárd dollár értékű fegyvert szállított szövetségesének, noha a költségvetésben csak 545 millió dollárt irányoztak elő erre a célra.

szággal, függetlenül politikai rendszertől. Amint a továbbiakban rámutatott: „a Kínai Népköztársaság esetében rendkívül jelentőséggel bír, hogy a Kínai NK ENSZ-jogainak helyreállítása nem csupán történelmi igazságtalanságot hozna helyre, hanem ugyanilyen mértékben a nemzetközi közösség számára szép eredményekkel járó realitást jelentene”.

Clodomiro Almeyda a továbbiakban kiemelte Kína szerepét a nemzetközi kereskedelemben, s hangsúlyozta, hogy a chilei és a kínai kormány együttes erővel fel kell tenni a kereskedelmi kapcsolatokat fejlesztésének lehetőségeit a két ország érdekében.

## Tudósítás:

### Az angol miniszterelnök körútja a Commonwealth országaiban

Szerdán az angol miniszterelnök hivatalos körútja indult a Commonwealth több tagállamába. Meg aznap megerkezett Nikosziába, Korutja első államshelyére, majd elhagyta raki-átába, Indiába, Malaysiába és Szingapurba, ahol január 14 és 21 között részt vesz a Commonwealth csúcstervezletén.

A londoni sajtó szerint Heath varatlan utazásának célja megbecsülni a ketoidál problémákat az illető országok képviselőivel és megvitatni a Commonwealth-értéket napirendi kérdéseit. Ez utóbbiak két kategóriába sorolhatók: az általánosabb jellegű politikai kérdések és a különleges gazdasági kérdések. Az első kérdés-csoportban ketsütellenül jelentős szerepet tölt be az angol kormánynak az a szándéka, hogy felújítja a fegyverszállítást a dél-afrikai fajúdozó kormánynak. Ez a probléma már a múltban is kiváltotta számos Commonwealth-ország viharos tiltakozását és előreláthatólag hasonló helyzet áll elő Szingapurban is. E kérdésben Anglia szembetalálja magát nemcsak az afrikai országokkal, hanem más országokkal, köztük Kanadával is.

Mintegy általános vélemény szerint a pretoriai fajúdozó rendszer fele irányuló fegyverszállítások kérdése a Commonwealth próbaköve (egyes hírmagyarázók már e szervezet feloszlásának lehetőségéről is írtak). A Heath-kormány eddig nem mert határozatot hozni. Egyesek véleménye szerint ilyen

határozatra csupán a szingapuri értekezlet után kerülhet sor.

A politikai témák keretében Anglia ragaszkodik ahhoz, hogy megvitatassák a „közös védelmi kérdéseket” is, elsősorban új katonai paktum létrehozását az Indiai-óceán övezetében, amely ürügyként szolgál majd Anglia számára, hogy csapatait 1971 után is fentartsa Szeztől keletre. Mint ismeretes, India és Ceylon aggódik a tervek miatt, amelyekkel kapcsolatban nemrég be is jelentették egy angol-amerikai támaszpont létesítését Diego Garcia-szigeten. Az indiai kormány tiltakozó jegyzeket küldött, Ceylon pedig kérte, hogy vegyék fel a napirendre az Indiai-óceánal kapcsolatos kérdést, mert véleménye szerint ennek az óceánnak „szabadnak kell maradnia”.

A második kérdés-csoport egyik jelentős problémája, amely számos tagállamtól érdekel, Anglia közös piaci csatlakozásának kihatásai a Commonwealth-államokra. Ausztrália, Új-Zéland és több karib-tengeri állam kijelentette, hogy Anglia esetleges csatlakozása számukra valóságos gazdasági csapás lesz.

Mint látható, Heath miniszterelnök nem vá könnyű feladat a tervbe vett látogatások során, s annál kevesebb Szingapurban. Ha hasonló vélemények vannak az angol hírmagyarázók is, akik szerint az értekezleten heves viták várhatók.

NICOLAE PLOPEANU,  
az Agerpres londoni tudósítója

## Angela Davis ellen politikai hadjáratot indítottak Kalifornia hatóságai

A San Rafael-i törvényszék kedden azzal vádolta Angela Davis ismert néger polgárjogi harcost, hogy általa szerzett fegyvereket használtak fel a törvényszéknek a tavaly augusztus 7-i incidensben. A kaliforniai törvények értelmében a halálos kimenetelű erőszakos cselekmények esetén a fegyverek beszerzőire is ugyanolyan büntetés vár, mint a tettesekre.

Angela Davis visszautasította és alaptalanul nyilvánította az ellenfelhezozott vádakat. Hangsúlyozta, hogy az ellene indított per az amerikai reakció politikai inszenzála a haladó erőkkel szemben.

A védőügyvédek követelték Angela Davis szabadlábra helyezését és a vád eljését, minthogy az nem bizonyítható. Az ügyvédek hangsúlyozták, hogy Kaliforniában Angela Davis nem számíthat pártatlan bíróságra, mert az állam hatóságai politikai hadjáratot indítottak ellene.

Joseph Wilson bíró tanácselnök nem volt hajlandó dönteni a védelem kéréséről, s annak megvitatását február 22-re tűzte ki. Wilson bíró egyben közölte, hogy a törvényszék február 22 után megtartásukkal Kalifornia állam legfelsőbb bíróságával a bünyűi eljárás tovább folytatásának módját.

Amint már köztűnik, a kaliforniai hatóságok heves kampányt indítottak Angela Davis ellen, mert tagja a kommunista pártnak és

mert részt vett az amerikai színes bőrű lakosság polgárjogi harcában. Noha jelentős oktatási és tudományos tevékenységet fejtett ki, eltiltották a kaliforniai egyetem társadalomtudományi katedrájáról. Tavaly október 13-án New York-ban letartóztatták, majd december 21-én áadták a kaliforniai hatóságoknak.

Angela Davis letartóztatása és kiadatása erős tiltakozást robbantott ki az Egyesült Államokban és külföldön. Hírlígynekési jelentések szerint az USA-ban több mint 50 bizottság alakult a polgárjogi harcok szabadlábra helyezésének támogatására. Kedden, a bírósági tárgyalás idején a törvényszék épülete előtt nagy tömeg tüntetett, s követelte Angela Davis szabadon bocsátását.

## ÖT FÖLDRÉSRŐL JELENTIK

#### YAOUNDE

A yaoundei katonai törvényszék szerdán kihirdette az ítéletet a Kameruni Népi Szövetség törvényen kívül helyezett párt több tagja ellen indított perben. A párt vezetőjét, Ernest Ouandiet és két munkatársát halálra ítélték. Az egyik fő vádlottat, Kongsamba püspököt életfogytiglani börtönrre, a többi 14 vádlottat 5 és 20 év között váltakozó börtönrre ítélték.

országokban a VDK-nak nyújtandó ideai gazdasági és katonai segítségéről.

#### ANKARA

Cevdet Sunay, Törökország elnöke Ankarába tanácskozott a parlamentben képviselt politikai pártok, valamint a főiskolai intézetek képviselőivel. A tanácskozások a társadalmi, gazdasági és egyetemi élet sürgős megoldására váró

#### NIKOSZIA

Epaminondasz Komodromosz ciprusi belügyminiszter vizsgálatot rendelt el azzal kapcsolatban, hogy a Patrizs című újságban hírek jelentek meg ciprusi baloldali személyiségek, köztük a Ciprusi Dolgozók Haladó Pártja (AKEL) több vezetője elleni összeesküvésről.

#### TEL AVIV

Izrael közvetlen katonai kiadásai az idén 6 százalékkal lesznek nagyobbak, mint tavaly, és eléri az 1485 millió dolláros rekord összeget — tűnik ki a kormányban a parlamentben előterjesztett költségvetés-tervezetéből. A pénzügyminisztérium szövívője szerint lehet, hogy az összeget még növelni fogják. A 3,8 milliárd dolláros ideai költségvetés 40 százalékát a katonai kiadások képviselik.

#### LONDON

Lord Robens csaknem tíz év után lemondott az Országos Személyes elnöki tisztségéről, mert a kormány ismet magánkébe akarja juttatni a szénipar legjövödelmezőbb szektorait.

Lord Robens két hónap óta már a második távozó kormányfő-miniszer. Novemberben lord Hall, a postaügyek igazgatója volt kénytelen távozni tisztségéből, mert ellenkezett a kevésbé jövödelmezőnek tartott postaszolgálatok magánkébe adását.

#### DELHI

Az indiai kormány 66 millió dolláros programot fogadott el a munkanélküliség és következményei leküzdésére.

#### NEW YORK

Tavaly drogfigyasztás következtében csak New Yorkban több mint 1000 ember vesztette életét. Tíz évvel ezelőtt 199 volt New Yorkban a kábítószert okozta halálos esetek száma.

## Európában tovább tart a hideg

Európa legnagyobb részében továbbra is hideg az időjárás. Míg Nyugat-Németországban fokozatosan javult a helyzet és az összes autósztárákról eltakarították a havat, Spanyolországban áldozatai vannak a tagyhullámnak. Az eddigi jelentések szerint két ember életét veszítette és csaknem száz talu teljesen elszigetelődött a külvilágtól. Albacete tartományban helikopterek szállítanak élelmiszert és gyógyszert a villanyáram nélkül maradt, elszigetelt lakosságnak. Spanyolországban több helyen most mértek az évszázad legalacsonyabb hőmérsékletét. A nagy nagy hórokat okozhat a mezőgazdaságban, főként a narancsligetekben.

A nagy köd miatt lezárták a liszaboni repülőteret, a kijelölt forgalom is szünetel.

A kemény fagy az év elejétől Olaszországban is 14 halálos áldozatot követelt. Hírlígynekési jelentések szerint havazni kezdett Velencében és Cagliariában. Franciaország közpérső részén, Lozere-ben mínusz 34 fokot mértek. A brit meteorológiai előrejelzés szerint a napokban havazás várható az ország egész területén.

Jugoszláviában is igen ke-

mény tél van. Szlovéniában, Horvátországban, Boszniában és Hercegovinában, valamint az ariai tengerparton néhány nap óta havazik. A hóréteg helyenként eléri a félméter, s komoly zavarokat okoz az országúti és vasúti közlekedésben. Dalmácia északi részén megrongálódott az áramvezeték, s emiatt Zadar városban és környékén számos vállalatban szünetel a munka. Az áramszünet éreztette hatását Horvátországban is, különösen Záhrebben. Gorszki Kotár vidékén a nagy hó miatt továbbra is el van zárva a külvilágtól néhány község, mintegy 30 000 lakossal. Sok jégcsúszlás és külföldi turista kénytelen az országutak szabadabb tételeire várni.

## Pronoexpressz

Az 1971. január 6-i útevi különleges huzason a következő nyarószámok jöttek ki:

I. HUZAS: 39 28 12 4 40 26;  
II. HUZAS: 7 43 18 17 21;  
III. HUZAS: 38 28 12 27 44 14;  
IV. HUZAS: 42 34 33 45 7 22;  
V. HUZAS: 1 14 15 21 22 16 3 42.

Ideiglenes nyereményalap: 2 380 770 lej.  
(A közötti számok tájékoztató jellegűek.)